



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/AC.109/664

16 July 1981

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О
ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

AUG 5 1981

UN/SA COMMISSION

ДОКЛАД ВЬЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВСЕОБЩИМИ ВЫБОРАМИ НА ОСТРОВАХ ТЕРКС
И КАЙКОС, 1980 ГОД

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	I - 13
А. Общие сведения	I - 2
В. Полномочия	3 - 7
С. Состав выездной миссии	8 - 9
Д. Маршрут	10
Е. Выражение признательности	II - 13
I. СОБЫТИЯ, ПРЕДШЕСТВОВАВШИЕ ВЫБОРАМ	14 - 54
А. Конституция	14
В. Законодательство о выборах	15 - 29
С. Всеобщие выборы 1976 года	30 - 32
Д. Манифесты двух политических партий	33 - 54
II. ПРОВЕДЕНИЕ И РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ	55 - 62
А. Проведение выборов	55 - 59
В. Результаты выборов	60 - 61
С. Торжественное заседание Законодательного совета	62

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
III. КОНСУЛЬТАЦИИ ПЕРЕД ВЫБОРАМИ	63 - 88
А. Встреча с губернатором	63 - 68
В. Встреча с политическими партиями	69 - 88
IV. КОНСУЛЬТАЦИИ ПОСЛЕ ВЫБОРОВ	89 - 98
А. Встреча с губернатором	89 - 92
В. Встреча с лидером оппозиции	93 - 94
С. Встреча с главным министром	95 - 98
V. ЗАМЕЧАНИЯ И ВЫВОДЫ	99 - 105

Приложения

I. МАРШРУТ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ	
II. ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОТ 31 ОКТЯБРЯ 1980 ГОДА	
III. ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮГОСЛАВИИ НА ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО СОВЕТА 6 НОЯБРЯ 1980 ГОДА	
IV. ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС (ПОЛОЖЕНИЯ О ВЫБОРАХ) УКАЗ СОВЕТА, 1976 ГОД /ПОЛОЖЕНИЯ О РЕГИСТРАЦИИ ИЗБИРАТЕЛЕЙ И ПРОВЕДЕНИИ ВЫБОРОВ, 1976 ГОД/	/будет издано в качестве документа A/AC.109/664/ Add.1/
V. РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ, 1976 ГОД	
VI. ВСЕОБЩИЕ ВЫБОРЫ, 1980 ГОД: ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОКРУГА, ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ И СОТРУДНИКИ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ВЫБОРОВ	
VII. РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ, 1980 ГОД	

ВВЕДЕНИЕ

A. Общие сведения

1. Следует напомнить, что направленная Организацией Объединенных Наций выездная миссия находилась на островах Теркс и Кайкос с 10 по 26 апреля 1980 года и провела консультации с правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 27 мая ¹/ . Следует также напомнить, что в декабре 1979 года правительство островов Теркс и Кайкос согласилось с предложенными сроками предоставления независимости (середина 1982 года) с одновременным предоставлением специальной комплексной помощи. Во время своего визита миссия пришла к выводу о том, что подавляющее большинство народа не хочет, чтобы территория стала независимой при существующем положении. Миссия в своем докладе отметила, что вопрос о независимости неожиданно стал основным предметом политической дискуссии в территории и будет основным фактором в предстоящих выборах. В этой связи один из членов правительства территории выразил мнение, в соответствии с которым выборы должны проводиться под наблюдением Организации Объединенных Наций.

2. В заявлении в Комитете на II82-м заседании 23 октября 1980 года (A/AC.109/PV.II82) представитель Соединенного Королевства напомнил, что приглашение Комитету направить миссию для наблюдения за выборами было сделано в то время, когда ожидалось, что право выбора независимости будет выдвинуто правящей партией на выборах. После этого территориальное правительство решило, что оно не желает получить независимость на предложенных условиях (см. пункт 35 ниже). Этот представитель добавил, что его правительство уважает это решение и оставляет за правительством, которое будет избрано на предстоящих выборах, право принятия решения о будущем конституционном развитии территории.

B. Полномочия

3. В вербальной ноте на имя Председателя Специального комитета от 15 августа 1980 года (A/AC.109/627), Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций от имени своего правительства в качестве заинтересованной управляющей державы передал приглашение Специальному комитету направить выездную миссию на острова Теркс и Кайкос для наблюдения за предстоящими всеобщими выборами.

¹/ Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на острова Теркс и Кайкос за 1980 год содержится в документе A/AC.109/636 и Add.1-2, Add.2/Corr.1 и Add.3. 3

4. На своем 1181-м заседании 21 августа Специальный комитет без возражений постановил принять приглашение и предложил Председателю назначить выездную миссию Организации Объединенных Наций для наблюдения за всеобщими выборами на островах Теркс и Кайкос в 1980 году на основе консультаций и с учетом ее своевременного отъезда в территорию.
5. В письме от 10 октября 1980 года на имя Председателя (A/AC.109/637) Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций информировал Специальный комитет о том, что в результате роспуска на прошлой неделе территориального Законодательного собрания всеобщие выборы назначены на 4 ноября 1980 года, и выразил надежду, что Комитет сможет направить выездную миссию в территорию, как это было предложено.
6. На 1182-м заседании 23 октября Председатель информировал Специальный комитет о том, что в соответствии с полномочиями, данными ему Комитетом на предыдущем заседании, он назначил Индию, Берег Слоновой Кости и Югославию членами выездной миссии и что г-н Лобоньон Пьер Йер (Берег Слоновой Кости), Председатель Подкомитета по малым территориям, согласился быть Председателем миссии.
7. На этом же заседании Специальный комитет постановил, что в зависимости от любого решения, которое Генеральная Ассамблея может принять по этому вопросу на ее тридцать пятой сессии, выездная миссия должна представить свой доклад Комитету в начале его сессии 1981 года.

С. Состав выездной миссии

8. В состав миссии входили:

Лобоньон Пьер Йер	(Берег Слоновой Кости) Председатель
Т.П. Сринивасан	(Индия)
Миливойе Загайак	(Югославия)

9. Миссию сопровождали следующие сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций: г-н А.З. Нсило Свай, главный секретарь; г-н Кеннет Джордан, сотрудник по политическим вопросам; г-н Жан Непре, устный переводчик; г-н Макс Буки, административный сотрудник; и г-жа Анжелика Малик, секретарь.

Д. Маршрут 2/

10. Миссия вылетела из Нью-Йорка 30 октября 1980 года и прибыла в столицу островов Гранд-Терк во второй половине дня 31 октября. Она была встречена губернатором территории г-ном Джоном С. Стронгом. В тот же день Председатель миссии сделал заявление, которое было передано в эфир радиостанцией островов Теркс и Кайкос (см. A/AC.109/664/Add.1, приложение II). Миссия находилась в территории до 7 ноября. Во время своего пребывания миссия посетила острова Гранд-Терк, Саут-Кайкос, Соулт-Кэй, Норт-Кайкос, Мидль-Кайкос и Провидения, где она присутствовала на предвыборных собраниях и наблюдала за выборами. Миссия наблюдала за подсчетом голосов в Гранд-Терк и в Ботл-Крик и Кью на Норт Кайкос. 6 ноября миссия присутствовала на первом заседании Законодательного совета при принятии присяги членами Совета и выборах главного министра. В этой связи от имени выездной миссии выступил с заявлением представитель Югославии (см. A/AC.109/664/Add.1, приложение III).

Е. Выражение признательности

11. Миссия хотела бы официально выразить глубокую признательность правительству Соединенного Королевства за тесное сотрудничество, помощь и проявленное к ней уважение.

12. Миссия искренне благодарна за гостеприимство, которое было оказано ей со стороны губернатора г-на Джона Стронга, бывшего главного министра г-на Освальда О. Скиппингса и членов его правительства, а также нового главного министра г-на Нормана Саундерса и членов его правительства в период ее пребывания в территории.

13. Миссия также хотела бы выразить особую благодарность г-ну Чарльзу Бину, заместителю главного секретаря и ответственному за проведение выборов, г-же Рут Блэкман, секретарю Исполнительного и Законодательного советов, и г-ну Альфреду Бину, старшему административному сотруднику канцелярии главного министра. Последние два лица исполняли обязанности сотрудников по связи при миссии во время ее пребывания в территории и поездок по ней.

2/ Полное описание маршрута выездной миссии см. A/AC.109/664/Add.1, приложение I.

I. СОБЫТИЯ, ПРЕДШЕСТВОВАВШИЕ ВЫБОРАМ

A. Конституция

14. Существующая конституционная структура изложена в (конституционном) указе островов Теркс и Кайкос от 1976 года. Подробный анализ конституции приводится в докладе выездной миссии Организации Объединенных Наций о посещении островов Теркс и Кайкос в 1980 году (см. A/AC.109/636, пункты 31-50). Основные элементы структуры правительства включают губернатора, назначаемого королевой, Исполнительный совет и Законодательный совет. В состав Исполнительного совета входят губернатор в качестве его председателя, главный министр, избираемый из числа выборных членов Законодательного совета, трех министров, назначаемых губернатором по рекомендации главного министра из числа выборных членов Законодательного совета и трех членов *ex officio* (главный секретарь, генеральный прокурор и секретарь по вопросам финансов). Законодательный совет состоит из спикера, 11 членов, избираемых от имеющих по одному представителю избирательных округов на основе всеобщего избирательного права для взрослых, трех назначаемых губернатором членов и трех членов Исполнительного совета *ex officio*.

B. Законодательство о выборах

15. Положения, регулирующие избрание членов Законодательного совета, приводятся в настоящей конституции и в указе (положения о выборах) Совета островов Теркс и Кайкос 1976 года, известного также как Положения 1976 года о порядке регистрации избирателей и проведении выборов (см. A/AC.109/664/Add.1, приложение IV). Основные положения излагаются ниже.

Выборные члены Законодательного совета

16. Согласно конституции, выборные члены должны а) быть британскими подданными в возрасте минимум 21 год; б) быть рождены в территории или иметь по крайней мере одного из родителей, который родился бы в территории или постоянно проживал в территории по меньшей мере пять из последних семи лет; и с) быть постоянными жителями территории и постоянно проживать в территории по крайней мере 12 месяцев из двух лет, предшествующих дате выдвижения кандидатуры на выборах.

17. Лицо не имеет право быть выборным или назначенным членом Законодательного совета, если оно:

а) хотя бы в какой-то степени лояльно, зависимо или привержено любому иностранному государству;

- b) является государственным служащим или занимает государственный пост;
- c) было объявлено финансово несостоятельным в любой части Содружества и не было освобождено от долговых обязательств;
- d) признано сумасшедшим или душевнобольным;
- e) приговорено к смертной казни каким-либо судом Содружества, или отбывает заключение, превышающее 12 месяцев, или приговорено условно;
- f) является участником совладельцем, директором или управляющим компании, являющейся стороной любого договора с правительством территории по линии или по поручению государственной службы, и не опубликовало в течение месяца со дня, предшествующего дню выборов, в официальном вестнике объявления о характере такого договора и своем участии или участии такой компании;
- g) не имеет права быть избранным или назначенным по причинам, относящимся к нарушениям, связанным с выборами.

Избирательный ценз

18. Избирательный ценз указывается в конституции и в Положениях о регистрации избирателей и проведении выборов. Вкратце в соответствии с цензом избиратель должен быть а) британским подданным в возрасте 18 лет или старше; б) рожден в территории или иметь по крайней мере одного из родителей, который родился бы в территории или постоянно проживал в территории по крайней мере пять из семи лет непосредственно перед датой регистрации; с) постоянным жителем территории на дату регистрации и иметь в общей сложности не менее 12 месяцев такого статуса из двух лет, непосредственно предшествующих дате регистрации.

19. Не имеет права регистрироваться в качестве избирателя лицо, которое на момент регистрации:

- a) признано сумасшедшим или душевнобольным;
- b) приговорено к смертной казни судом любой страны Содружества или отбывает заключение, превышающее 12 месяцев и определенное судом или компетентными властями, или какой-либо другой приговор этого суда;
- c) лишено любым законом территории права быть зарегистрированным в качестве избирателя по причине осуждения за нарушение, связанное с выборами.

Ответственный за проведение выборов

20. В соответствии с Положениями о регистрации избирателей и проведении выборов губернатор назначает лицо ответственное за:

а) осуществление общего руководства и наблюдения за административным проведением выборов и обеспечение соблюдения всеми лицами, ответственными за проведение выборов, норм справедливости беспристрастности и соответствия правилам;

б) предоставление лицам, ответственным за проведение выборов, таких инструкций, которые время от времени могут быть необходимыми для обеспечения эффективного выполнения Положений;

с) использование всех прав и выполнение обязанностей, которые ему переданы и даны в соответствии с этими Положениями.

Избирательные округа

21. В Положениях о регистрации избирателей и проведении выборов предусматривается 11 избирательных округов. Каждый избирательный округ, как правило, рассматривается как один участок для голосования.

22. Однако ответственный за проведение выборов имеет право, с согласия губернатора, разделить любой избирательный округ на столько участков для голосования, с такими границами и таких видов, которые он может официально определить. Он также может менять количество видов и границ любого избирательного участка с должным учетом географического положения и интересов населения, а также других факторов, могущих облегчить связь между избирательными участками.

Сотрудники избирательных участков

23. В связи с каждым избранием членов Законодательного совета для каждого избирательного участка требуются: уполномоченный по выборам для каждого избирательного округа, лицо, наблюдающее за правильностью подсчета голосов, и секретарь. По рекомендации ответственного за проведение выборов губернатор назначает уполномоченных по выборам, которые отвечают за проведение выборов в их избирательном округе. Ответственный за проведение выборов с согласия губернатора назначает лицо, наблюдающее за правильностью подсчета голосов, для получения избирательных бюллетеней на каждом избирательном участке. Секретарь точно так же назначается ответственным за проведение выборов для оказания помощи лицу, наблюдающему за правильностью подсчета голосов, и замены его в случае необходимости.

Доверенные лица по голосованию и подсчету голосов

24. Каждый кандидат перед началом голосования может назначить доверенное лицо по голосованию для посещения избирательного участка и одно доверенное лицо по подсчету голосов для присутствия при подсчете голосов. Доверенное лицо может быть назначено от имени более чем одного кандидата.

Процедура после голосования

25. После того как лицо, наблюдающее за правильностью подсчета голосов, опечатывает урны для голосования и завершит различные административные дела, связанные с процедурой голосования, урны для голосования, книга со списками избирателей, конверты, содержащие недействительные или неиспользованные бюллетени, официальные списки избирателей и другие документы, использованные при голосовании, должны быть переданы в место, предназначенное для подсчета голосов, или доставлены уполномоченному по выборам. Уполномоченный по выборам может специально назначить одного или нескольких лиц для сбора урн для голосования или документов в нескольких избирательных участках, и такое лицо или лица должны после доставки урн для голосования и документов уполномоченному по выборам принять соответствующую присягу.

26. Уполномоченный по выборам на специальном бланке, напечатанном в книге со списками избирателей, регистрирует каждое возражение, сделанное любым кандидатом или его доверенным лицом по подсчету голосов или любым присутствующим избирателем по любому бюллетеню, найденному в урне для голосования, и решает любой вопрос, возникающий в связи с таким возражением. Решение уполномоченного по выборам является окончательным и может быть отменено только в случае подачи петиции, подвергающей сомнению выборы или избрание. Каждое такое возражение должно иметь свой номер, соответствующий номер должен быть проставлен на обратной стороне бюллетеня и он должен быть подписан уполномоченным по выборам.

Петиции по выборам

27. Любая петиция, в которой содержится жалоба на несправедливое проведение выборов или несправедливое избрание члена Законодательного совета, может быть представлена в верховный суд любым одним или несколькими лицами, которые: а) голосовали или имели право голосовать на выборах, к которым относится петиция; б) утверждают, что у них было право быть избранными на этих выборах; с) или утверждают, что они якобы были кандидатами на этих выборах.

28. Основное положение, которое относится к представлению петиции по выборам, заключается в том, что петиция должна быть представлена в течение семи дней после объявления уполномоченным по выборам результатов в отношении члена Совета, к избранию которого относится петиция, если только она не подвергает сомнению избрание или выборы в связи с утверждением о якобы существующей коррупции и конкретно не предполагает якобы имевшую место выплату денег или другого вознаграждения со стороны любого члена или от его имени, или с его ведома, после такого избрания во исполнение или в целях поддержки такой коррупции, в результате чего петиция может быть представлена в любое время в течение 14 дней после такой выплаты.

29. Если судья, который рассматривает петицию по выборам, ставящую под сомнение избрание кандидата, определяет, что сам кандидат, который был избран, или его доверенные лица виновны в коррупции или незаконных действиях, его избрание признается недействительным.

С. Всеобщие выборы 1976 года

30. Первые всеобщие выборы в соответствии с нынешней конституцией были проведены 29 сентября 1976 года. Три политические партии оспаривали 11 мест в Законодательном собрании. Народное демократическое движение (НДД) было создано покойным г-ном Джеймсом А. Г. С. Маккартни, г-ном Эдвардом Своном и группой молодых жителей островов Теркс и Кайкос, которые в 1975 году открыто выражали свое недовольство экономическими и социальными условиями жизни в территории. Прогрессивная национальная организация (ПНО), позднее переименованная в Прогрессивную национальную партию (ПНП), была создана под руководством г-д Нормана В. Саундерса, Натаниэля С. Дж. Френсиса и Даниэля А. Малькольма - членов прежнего государственного совета. Объединенное независимое движение (ОНД), возглавляемое г-ном Хедли Дурхамом, также членом государственного совета, выдвинуло ряд независимых кандидатов. Было также несколько независимых кандидатов, не связанных с ОНД.

31. Согласно информации, представленной канцелярией губернатора (см. A/AC.109/664/Add.1, приложение V), из общего количества 2 995 зарегистрированных избирателей в голосовании приняло участие

2 550 избирателей, причем 40 бюллетеней были признаны недействительными. Общее число поданных голосов составило 2 510 (или 83,8 процента зарегистрированных избирателей), из которых НДД получила 843 голоса (33,6 процента); ПНО - 1 108 голосов (44,1 процента); и независимые кандидаты получили 559 голосов (22,3 процента). Из 11 выборных мест 5 мест получила НДД, 4 - ПНО и 2 - независимые кандидаты. Ни один из членов ОНД избран не был. После выборов два независимых кандидата примкнули к НДД, а один из избранных членов НДД примкнул к ПНО. Г-н Маккартни, лидер НДД, был избран главным министром, а министрами были назначены следующие члены НДД: г-н Льюис Е. Аствуд, министр общественных работ, коммунальных услуг и труда; г-н С. У. Магвайэр, министр туризма и развития; и г-н Освальд О. Скиппингс, министр здравоохранения, образования и социального обеспечения. Впоследствии было произведено назначение двух секретарей парламента (младших министров). Были назначены г-н Даниэль Н. Уильямс и г-н Генри Л. Уилсон. Г-н Саундерс был избран лидером оппозиции.

32. Как уже отмечалось 9 мая 1980 года, г-н Маккартни погиб в авиакатастрофе. 12 мая губернатор объявил, что в соответствии с положениями конституции он берет на себя функции главы исполнительной власти до тех пор, пока Законодательное собрание не изберет нового главного министра. Дополнительные выборы в отношении места, которое занимал г-н Маккартни, были проведены 12 июня. Был избран г-н Герберт Бинн кандидат от НДД. Впоследствии Законодательное собрание избрало г-на Скиппингса новым лидером НДД и главным министром. Действуя по его совету, губернатор назначил г-на Бина министром здравоохранения, образования и социального обеспечения. Г-да Аствуд и Магвайэр были вновь назначены на свои прежние места.

D. Манифесты двух политических партий

Народное демократическое движение (НДД)

33. Манифест правящего НДД был опубликован покойным г-ном Маккартни в апреле 1980 года. Этот документ с несколькими поправками оставался стратегией партии на протяжении всей ее предвыборной кампании. Ниже приводятся основные положения этого манифеста.

Будущий статус

34. По вопросу о будущем политическом статусе НДД заявило, что оно не просит независимости, а стремится к большей местной автономии путем введения конкретных конституционных поправок, с тем чтобы территория могла сама управлять своей экономикой и решать, какие капиталовложения больше всего отвечают интересам территории. Настоящая конституция стала непригодной и мешает усилиям правительства НДД, направленным на достижение удовлетворительного экономического роста, развития и создание новых рабочих мест.

35. Следует напомнить (см. A/AC.109/647, пункты 7-8 и I7-I9), что вслед за переговорами по вопросам конституции в Лондоне в ноябре 1979 года Законодательным собранием в декабре 1979 года была принята резолюция, внесенная г-ном Маккартни, в соответствии с которой правительство территории согласилось с предложенными сроками провозглашения независимости (середина 1982 года) с одновременным предоставлением специальной комплексной помощи. Однако 10 сентября 1980 года новый главный министр г-н Скиппингс представил резолюцию, в соответствии с которой правительство отвергло эти сроки провозглашения независимости и специальную комплексную помощь. Эта вторая резолюция, которая была принята Законодательным собранием, в частности, гласит:

"... что эта уважаемая палата постановляет впредь стремиться к внутреннему самоуправлению при помощи конституционных мер и продвигаться к независимости, сроки установления которой будут определены народом в ходе проведенного с этой целью референдума".

Экономическая и социальная политика

36. НДД обязалась поддерживать сильный и жизнеспособный частный сектор при помощи стимулирующего законодательства. Оно также обязалось развивать индустрию туризма путем расширения рекламных агентств и усовершенствования инфраструктуры территории, с тем чтобы территория могла обеспечить расширение морского и воздушного сообщений.

37. Согласно манифесту, НДД придерживается программы полной занятости, стабильности цен и более высокого уровня медицинского обслуживания.

Прогрессивная национальная партия (ПНП)

38. Манифест ПНП был выпущен до приезда миссии и опубликован в качестве брошюры. Ниже приводятся выдержки из манифеста.

Будущий статус

39. ПНП провозгласила, что, хотя она и не против концепции политической независимости, она придерживается мнения, что вопрос о независимости следует рассматривать только тогда, когда территория решит многие стоящие перед ней социальные и экономические проблемы. ПНП выразила мнение, что "такая маленькая страна, как наша, имеющая ограниченные природные ресурсы и не имеющая возможностей для сбалансирования бюджета, будет экономически и политически неустойчивой и может очень быстро оказаться зависимой от других государств..."

40. Согласно ПНП, экономическое развитие, к которому она стремилась, может быть достигнуто в рамках существующей конституции.

Правительство

41. ПНП торжественно обязалась восстановить доверие к правительству и веру народа в достойное правительство. Действия правительства ПНП будут характеризоваться прямоотой и откровенностью. Оно установит форму для дискуссии и консультации, где люди с надлежащим опытом смогут дать совет по специфическим вопросам. Эти люди будут приглашаться из различных слоев населения страны, и в их число будут входить эмигранты, которые связаны с этими островами в финансовом или в каком-либо другом отношении.

Экономическая политика

42. В своем манифесте ПНП заявила, что "центральным, наиболее важным вопросом, стоящим перед нашей страной сегодня, является экономическое развитие, которое приведет к заметному улучшению качества жизни нашего народа" и что ПНП считает, что с потенциальными возможностями территории и должным управлением она может создать процветающую экономику.

43. Было признано, что иностранный капитал и люди со специальными знаниями должны привлекаться в территорию для ее развития такими темпами и в таком масштабе, которые гарантировали бы всем полную занятость. Для этой цели правительство ПНП будет, среди прочего, проводить семинары по вопросам капиталовложений на иностранных рынках капитала; использовать услуги специалистов; и создавать атмосферу доверия, в которой могли бы действовать предприниматели, ПНП видоизменит существующие инвестиционные стимулы, особенно в области налогообложения, с тем чтобы территория могла более успешно конкурировать с соседними странами.

44. Совместное участие местных и иностранных вкладчиков будет поощряться путем создания полноправного банка развития, а также корпорации развития. Партия горячо поддерживает систему свободного предпринимательства и выступает против национализации частной промышленности.

45. ПНП будет поощрять развитие территории в качестве международного "налогового рая" и финансового центра путем совершенствования законодательства и связи.

План развития

46. Правительство ПНП разработает долгосрочный план развития, а также генеральный план развития с указанием зон, отведенных для городского развития, сельского хозяйства, промышленности и туризма.

47. Манифест ПНП призывает к диверсификации экономики путем развития и расширения сельского хозяйства, рыболовства и туризма.

48. Признавая важность сельского хозяйства и того факта, что рыболовная промышленность продолжает оставаться основным источником доходов большинства людей, ПНП обязалась поощрять введение более эффективных и современных методов сельского хозяйства и рыболовства, и предоставлять помощь и осуществлять руководство в области исследований, торговли, подготовки кадров и финансирования. Она также будет поощрять увеличение поголовья домашнего скота и создания птицеводческих ферм.

49. Что касается туризма, то ПНП заявила, что она до конца придерживается полного и "надлежащего" развития этой отрасли, осознавая большие экономические выгоды, которые можно извлечь из полностью развитой и имеющей надлежащую структуру индустрии туризма. Для достижения этих целей ПНП будет

а) поощрять сооружение гостиниц и сооружений различных классов в специальных зонах;

б) организовывать энергичные рекламные кампании с помощью специалистов в этой области;

с) поощрять международные авиалинии и иметь авиалинии, связывающие территорию с определенными рынками туризма в Соединенных Штатах;

д) активно поддерживать и поощрять развитие относящихся к туризму отраслей, включая производство кустарных изделий.

Социальная политика

50. В области социальной политики ПНП, среди прочего, предлагает:

а) дать приоритет улучшению жилых домов;

б) создать общинные центры в различных районах;

с) создать национальный департамент по благоустройству и экологии для улучшения облика островов;

д) повысить эффективность при сборе мусора;

е) сотрудничать с международными учреждениями в защите окружающей среды на благо будущих поколений.

51. ПНП также объявила политику всеобщей медицинской помощи народу территории самого высокого качества. Правительство ПНП будет, в частности, вовлекать все население в непрерывную работу по уменьшению заболеваний алкоголизмом и уровня злоупотребления наркотиками, вводить медицинскую авиапомощь, расширить объем услуг, предоставляемых зубными и другими врачами, совершенствовать медицинские клиники для обеспечения более разнообразной медицинской помощи на каждом острове.

52. Что касается общей больницы территории на острове Гранд-Терк, то правительство создаст современное больничное управление под руководством назначенного Совета и улучшит больничное оборудование, с тем чтобы быстро и точно устанавливать диагноз заболевания и без задержки отправлять пациентов, нуждающихся в лечении за границей.

53. В отношении образования ПНП выразила точку зрения, согласно которой система образования территории "должна быть изменена для удовлетворения наших потребностей и построена так, чтобы соответствовать национальным специфическим требованиям". Она предпримет, в частности, следующие меры: а) совершенствовать условия общественного образования на всех уровнях; б) содействовать участию частных заведений в образовании молодежи территории для их подготовки к обучению в университете; в) создаст технические и профессиональные училища; и д) будет стремиться к сотрудничеству церквей и других гражданских организаций в создании детских садов и яслей.

54. Признавая необходимость активизации усилий в области культуры, ПНП предлагает поощрять развитие населения во всех областях, включая музыку, живопись и кустарное производство. Партия также будет способствовать развитию культурных связей с другими странами Карибского бассейна, с тем чтобы ознакомить население территории с культурными достижениями соседних стран.

II. ПРОВЕДЕНИЕ И РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ

A. Проведение выборов

55. Миссия прибыла в территорию 31 октября 1980 года, когда велась подготовка к всеобщим выборам, назначенным на 4 ноября. Члены миссии обсуждали вопрос о выборах с губернатором, ответственным за проведение выборов, лидерами и официальными представителями политических партий, а также встретились с отдельными лицами, выразившими желание встретиться с миссией. В соответствии с программой пребывания миссия наблюдала за выборами на шести основных островах и присутствовала при подсчете голосов на островах Норт-Кайкос и Гранд-Терк.

56. 31 октября миссия встретила с губернатором, главным секретарем, ответственным за проведение выборов и двумя сотрудниками по связи, приданными миссии. Были обсуждены организация и проведение выборов 3/, позиции политических партий и роль выездной миссии Организации Объединенных Наций (см. пункты 63-68 ниже).

57. 1 и 2 ноября миссия встретила с лидерами и официальными представителями двух политических партий и получила дополнительную информацию в отношении организации партий, их стратегии в ходе предвыборной кампании и предположений этих партий в отношении результатов выборов (см. пункты 69-88 ниже). Председатель и члены миссии объяснили роль миссии при проведении выборов. Обе политические партии заверили миссию в том, что они помогут провести выборы в соответствии с положениями о выборах и что они согласятся с результатами выборов.

58. 3 ноября миссия разделилась на две группы (группу А и группу В) для того, чтобы посетить избирательные участки и наблюдать за голосованием на шести основных островах территории. Группа А, в которую входили г-н Йер, г-н Джордан, г-н Непре и г-жа Малик, посетила избирательные участки на островах Гранд-Терк, Саут-Кайкос и Соулт-Кэй. Группа В, в которую входили г-н Сринивасан, г-н Загаяк, г-н Свай и г-н Буки, посетила избирательные участки на островах Провидения, Норт-Кайкос и Мидль-Кайкос.

59. В день выборов 4 ноября группы А и В посетили 16 избирательных участков в 11 избирательных округах, где они наблюдали за выборами. Группа В наблюдала за открытием избирательного участка в средней школе Байт на островах Провидения. По завершении голосования группа А наблюдала за подсчетом голосов четырех избирательных округов на острове Гранд-Терк в палатах Законодательного собрания на острове Гранд-Терк, а группа В наблюдала за подсчетом голосов в Ботл-Крик и Кью на острове Норт-Кайкос перед возвращением на остров Гранд-Терк. Наблюдения миссии и заключения о проведении выборов изложены в пунктах 99-105 ниже.

3/ Список избирательных участков и сотрудников по проведению выборов содержится в документе A/AC.109/664/Add.1, приложение VI.

В. Результаты выборов

60. Согласно предоставленной губернатором информации (см. A/AC.109/664/Add.1, приложение VII) из общего числа 3 420 зарегистрированных избирателей, голосовало 2 916 избирателей, или 85,3 процента. Из этого количества 19 бюллетеней были признаны недействительными. По окончательным подсчетам кандидаты ПНП получили 1 724 признанных действительными голоса, кандидаты НДД получили 1 134 голоса и 2 независимых кандидата получили в общей сложности 39 голосов. При распределении мест ПНП получила восемь, а НДД оставшиеся три места, как указывается ниже:

<u>Имя</u>	<u>Партия</u>	<u>Округ и номер</u>
Ларри А. Коулбрук	НДД	Вест Роуд (1)
Натаниель С. Дж. Френсиз	ПНП	Оувербек (2)
Освальд О. Скиппингс	НДД	Норт Бэк Селайн (3)
Льюис Е. Аствуд	НДД	Саут (4)
Алден Л. Смит	ПНП	Соулт-Кей (5)
Норман Б. Саундерс	ПНП	Саут-Кайкос Норт (6)
Алден С. Дурхам	ПНП	Саут-Кайкос Саут (7)
Стаффорд А. Миссик	ПНП	Ботл Крик Норт-Кайкос (8)
Албрей В. Баттерфильд	ПНП	Кью Норт-Кайкос (9)
Уолтер Е. Кокс	ПНП	Провидения (10)
Роберт С. Холл	ПНП	Мидль-Кайкос (11)

61. 6 ноября 1980 года на первом заседании Законодательного совета после выборов г-н Саундерс, лидер ПНП, был избран главным министром. Позже было объявлено о назначении следующих министров:

Норман Саундерс	Главный министр и министр туризма
Натаниель Френсиз	Заметитель главного министра и министр связи и общественных работ
Стаффорд Миссик	Министр торговли и развития
Роберт Холл	Министр здравоохранения, образования и социального обеспечения

С. Торжественное заседание Законодательного совета

62. Миссия была приглашена на вышеупомянутое заседание Законодательного совета, созванного с целью избрания главного министра, спикера и заместителя спикера Совета и официального введения в должность избранных и назначенных членов Совета. По приглашению спикера г-н Загайяк от имени миссии сделал заявление.

III. КОНСУЛЬТАЦИИ ПЕРЕД ВЫБОРАМИ

A. Встреча с губернатором

63. 31 октября 1980 года состоялась встреча членов миссии с губернатором. Обращаясь к членам миссии с официальным приветствием, губернатор напомнил, что его правительство в начале года уже приглашало одну выездную миссию Организации Объединенных Наций и что оно с удовольствием пригласило еще одну миссию Организации Объединенных Наций для наблюдения за всеобщими выборами. Он сообщил членам миссии о том, что руководители обеих политических партий приветствуют присутствие представителей Организации Объединенных Наций в территории. Он заявил, что члены миссии получают всю справочную информацию, необходимую им для осуществления своего мандата. В этом отношении миссия обладает полной свободой передвижения и свободна консультироваться с кем пожелает.

64. Губернатор напомнил членам миссии, в частности, о том, что с момента визита последней миссии НДД изменило свою позицию по вопросу о независимости и фактически отказалось от комплексного предложения о независимости, предусматривающего предоставление независимости к середине 1982 года. Позиция ПНП оставалась такой же, как было сообщено предыдущей миссией, а именно, что территория в настоящее время еще не готова к получению независимости. Таким образом, вопрос о независимости не будет являться фактором, влияющим на результаты выборов.

65. Согласно информации губернатора, избирательная кампания в настоящее время находится в полном разгаре и на различных островах одновременно проходят предвыборные митинги. В период проведения официальной кампании кандидаты имеют доступ к национальной радиостанции "Радио островов Теркс и Кайкос", передачи которой принимаются на восьми населенных островах группы. Губернатор сообщил миссии о том, что свобода слова и свобода ассоциаций гарантируются конституцией и что выборы будут проведены в соответствии с Положениями о регистрации избирателей и о проведении выборов от 1976 года. Он также сообщил, что Законодательный совет на проведенном недавно заседании изменил существующие положения, с тем чтобы а) позволить членам миссии присутствовать на избирательных участках, а также при подсчете голосов; и б) ввести использование символов, обозначающих две политические партии. На вопрос одного из членов миссии губернатор заявил, что процент участвующих в выборах относительно высок и что в последних выборах приняло участие 83 процента избирателей, обладающих правом голоса.

66. Губернатор кратко рассказал об организации выборов и процедуре рассмотрения жалоб о нарушениях, подлоге или несоблюдении положений о выборах. Затем он представил ответственного за проведение выборов

г-на Чарльза Бина, занимающего также пост заместителя главного секретаря. Он также представил секретаря Исполнительного и Законодательного советов г-жу Рут Блэкмен и исполнительного секретаря канцелярии главного министра г-на Альфреда Бина, которые должны были выполнять функции сотрудников связи и сопровождать членов миссии в их поездках по территории.

67. От имени Специального комитета председатель миссии поблагодарил губернатора за приглашение управляющей державы посетить территорию столь скоро после визита последней миссии, а также за гостеприимство, оказанное настоящей миссии после ее прибытия. От имени членов миссии и от себя лично он выразил соболезнования правительству и народу островов Теркс и Кайкос по поводу трагической смерти бывшего главного министра г-на Маккартни. Председатель заявил, что цель миссии состоит в первую очередь в том, чтобы наблюдать за проведением выборов и обеспечить их проведение в условиях свободы и справедливости. Он поблагодарил губернатора за предложение полного сотрудничества со стороны правительства. Он сообщил губернатору, что для осуществления своего мандата миссия будет совершать поездки по территории, проводить консультации с политическими партиями и участвовать в предвыборных митингах, а также встречаться с представителями широкой общественности, имеющими какие-либо жалобы или замечания в отношении проведения выборов.

68. Затем состоялось обсуждение, в ходе которого были окончательно разработаны детали маршрута миссии. Было, в частности, решено, что из практических соображений миссия разделится 3 и 4 ноября на две группы. Каждая из групп будет отвечать за три острова.

В. Встречи с политическими партиями

НДД

69. В субботу, 1 ноября, миссия встретила с официальными представителями и кандидатами НДД на острове Гранд-Терк. Главный министр и лидер партии г-н Скиппингс проводил кампанию на других островах. После его возвращения на остров Гранд-Терк миссия в воскресенье, 2 ноября, провела встречу с ним и с другими руководителями партии. Резюме этих встреч излагается ниже.

70. Г-н Скиппингс приветствовал миссию с прибытием в территорию. Он выразил надежду на то, что присутствие миссии Организации Объединенных Наций позволит успешно провести выборы и послужит сдерживающим фактором для любых нарушений со стороны кого бы то ни было, в частности на отдаленных островах. Он поблагодарил миссию за встречу, которую она провела накануне с официальными представителями партии и рядом ее кандидатов, и выразил надежду, что миссия получила информацию, необходимую ей для выполнения своих задач.

71. Г-н Скиппингс заявил, что манифест партии был разработан покойным руководителем партии г-ном Маккартни и опубликован в местной газете "Войс" в апреле 1980 года. Этот манифест остается основной стратегией партии, и в него внесены лишь незначительные поправки, главная из которых состоит в отказе от комплексной помощи, обусловленной предоставлением независимости к середине 1982 года. Население территории ясно дало понять предыдущей миссии Организации Объединенных Наций, что оно пока не желает получить независимость, и поэтому единственной реакцией НДД как демократической партии на пожелание избирателей может быть отказ от такого предложения. Партия считает, что было бы "политическим самоубийством" строить избирательную кампанию на платформе, ориентированной на получение независимости. В области стратегии экономического и социального развития точка зрения партии состоит в том, что после конституционных перемен, которые расширили бы полномочия избираемых министров, правительство сможет привлечь новых инвесторов и расширить экономическую базу.

72. Говоря о предвыборных мероприятиях партии, г-н Скиппингс сообщил миссии, что на острове Гранд-Терк действует штаб-квартира партии с соответствующим персоналом и организатором предвыборной кампании, которая выполняет функции координирующего звена. Основные мероприятия осуществляются на уровне избирательного округа, причем кандидаты и сотрудники штаб-квартиры посещают избирателей на дому и проводят публичные митинги.

73. В ответ на вопрос председателя лидер и официальные представители партии на обеих встречах заверили миссию, что партия согласится с результатами выборов. Тем не менее некоторые выступающие обратили внимание миссии на ряд жалоб и утверждений, касающихся, в частности, исключения некоторых сторонников НДД из списка избирателей; тайного характера голосования; назначения отдельных должностных лиц, ответственных за проведение выборов; поведения представителей полиции в ходе избирательной кампании; отношений между членами оппозиционной партии и некоторыми нежелательными элементами. Также утверждалось, что некоторые члены оппозиционной партии использовали в предвыборной кампании вопрос об отделении группы островов Кайкос от островов Теркс.

74. В ходе последовавшего за этим обсуждения миссия задала вопрос о будущем сотрудничестве между НДД и ПНП в ходе политического развития. Г-н Скиппингс ответил, что после состоявшейся в Лондоне в ноябре 1979 года встречи, на которой правительством Соединенного Королевства было внесено комплексное предложение о предоставлении независимости, НДД предложила ПНП провести в Лондоне совместную встречу этих двух партий с представителями правительства, с тем чтобы попросить об отсрочке предоставления независимости. Однако ПНП отклонила это предложение. Она также отказалась поддержать НДД

на недавнем заседании Законодательного совета, на котором НДД внесло предложение о создании внутреннего самоуправления без точной даты предоставления независимости. Избранный в Законодательный орган представитель ПНП выступил в поддержку этого предложения, однако воздержался при голосовании. Г-н Скиппингс заверил членов миссии, что, хотя ПНП и не продемонстрировала желания сотрудничать с правящей партией, в случае победы на выборах правительство НДД будет продолжать стремиться к тому, чтобы заручиться поддержкой ПНП в вопросах, связанных с разработкой конституции и иммиграции.

75. По вопросу о военных базах Соединенных Штатов на территории г-н Скиппингс напомнил, что сторонами соглашений о создании этих баз являлись правительства Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. Однако после 1976 года Соединенное Королевство согласилось включить в число участников переговоров о возобновлении соглашения правительство территории. В результате этого территория смогла получить арендную плату на общую сумму 2,6 млн. долл. США за использование военно-морской базы (которая была закрыта в марте 1980 года) и военно-воздушной базы.

ПНП

76. Члены миссии встретились с официальными представителями ПНП в штаб-квартире партии на острове Гранд-Терк 1 ноября 1980 года, а на следующий день - с лидером партии г-ном Саундерсом на острове Саут-Кайкос.

77. Г-н Саундерс, в то время лидер оппозиции, приветствовал миссию на территории. Он заверил членов миссии в том, что его партия согласится с результатами выборов после того, как удостоверится в том, что выборы проходили в условиях свободы и справедливости. Он напомнил, что его партия проиграла последние выборы и выполнила свой долг ответственной оппозиционной партии. Он заявил также о том, что ни он, ни любой официальный представитель его партии не допустит насилия, а также рассказал о том, что большая часть избирательной кампании на настоящий момент уже завершена и что вечером накануне выборов руководители партии встретятся для обсуждения положений о проведении выборов. Он пообещал, что официальные представители партии и кандидаты окажут полное сотрудничество миссии в осуществлении ее мандата.

78. Г-н Саундерс рассказал членам миссии о том, что программа его партии была изложена в манифесте и речах, с которыми кандидаты партии выступают по всей территории. Вкратце позиция ПНП состоит в том, что настоящий период не является надлежащим для получения независимости. Она считает, что существующая конституция предоставляет необходимые полномочия избранному правительству, которое обладает возможностями для содействия улучшению экономического и

социального положения населения территории. Поэтому правительство ПНП сконцентрировало бы свои усилия на развитии основной инфраструктуры территории, стремясь создать условия, необходимые для привлечения иностранных капиталовложений. Оно стремилось бы к превращению территории в центр для международного финансирования. Оно стремилось бы к увеличению финансовой и технической помощи из международных источников, включая дружественные правительства. По мнению партии, основным достоянием территории являются людские ресурсы, и поэтому она стремилась бы к тому, чтобы увеличить число стипендий, предоставляемых соответствующим кандидатам в территории.

79. Миссии было сообщено, что у партии на данный момент не имеется жалоб относительно предвыборных мероприятий.

80. Что касается мероприятий в рамках предвыборной кампании партии, то у ПНП, как и у НДД, имеется штаб-квартира на острове Гранд-Терк. Основная деятельность концентрируется на уровне избирателей. Последний публичный митинг партии состоится вечером в понедельник (3 ноября), на котором представители партии обратятся к избирателям с призывом проголосовать в соответствии с их совестью. Территория не может позволить себе недостойного поведения, и поэтому партия, которая выступает за честное проведение выборов, призвет своих сторонников вести себя во время выборов наилучшим образом.

81. Один из кандидатов заявил членам миссии о том, что, хотя партии стало известно о визите миссии лишь незадолго до ее приезда, партия тем не менее приветствует ее присутствие в территории и сделает все от нее зависящее, для того чтобы развеять опасения своих сторонников, которые связывали миссию с НДД. Он также высказал предположение о том, что при отсутствии миссии другая партия в случае победы ПНП прибегла бы к насилию. Он выразил мнение о том, что присутствие миссии будет содействовать спокойной обстановке.

82. Председатель разъяснил цели миссии и сослался на свое обращение к избирателям по радио, в котором он подчеркнул, что миссия прибыла в территорию не для оказания поддержки какой-либо партии, а лишь для наблюдения за проведением выборов.

83. Представители ПНП заявили о том, что правящая партия НДД монопольно пользовалась единственной радиостанцией на протяжении всего периода нахождения у власти и что ПНП получила возможность выступить по радио лишь две недели тому назад, да и то на ограниченных условиях; каждому из кандидатов было предоставлено по 15 минут времени в эфире. Как лидер, так и организатор предвыборной кампании партии, сообщили членам миссии о том, что НДД начало свою избирательную кампанию в мае, после проведения ежегодного партийного съезда. В ходе съезда широко использовали радиопередачи. ПНП, с другой стороны, имела возможность объявлять только расписание своих

публичных митингов. Платные объявления политического характера от ПНП не принимались. После проведения в июне предварительных выборов ПНП было отказано в использовании радио для изъявления благодарности своим избирателям.

84. Касаясь обвинения в содействии политическому разделению двух групп островов, ПНП отрицала, что кто-либо из ее членов использовал этот вопрос в своей предвыборной кампании. Она указала миссии на тот факт, что лидер партии является выходцем с островов Кайкос и что этой группе островов принадлежат шесть из одиннадцати выборных мест. Поэтому стратегия партии заключается в том, чтобы обеспечить себе поддержку на этих островах. Кроме того, ПНП является общенациональной партией и претендует на все 11 мест в территории.

85. Что касается проведения выборов, то представитель ПНП выразил поддержку партии ответственному за проведение выборов, который, по мнению членов партии, является объективным человеком. ПНП удовлетворена результатами регистрации избирателей и считает, что ошибки могут случаться; если какой-то избиратель обнаружит, что он или она не внесены в списки, то вопросом о внесении его или ее имени в списки избирателей должны заниматься сам избиратель и кандидат.

86. По вопросу о будущем сотрудничестве между двумя партиями г-н Саундерс заявил, что в ряде случаев НДД отказалось сотрудничать с его партией. При представлении правительством НДД нового законодательства поправки, внесенные ПНП, учтены не были. В качестве лидера оппозиции он выступил с несколькими заявлениями, осудив тот факт, что никто из членов его партии не был приглашен участвовать в заседаниях советов или комитетов. Он заверил миссию в том, что, несмотря на нынешнюю ситуацию, правительство ПНП в случае победы на выборах будет стремиться к сотрудничеству с НДД в советах и комитетах и что он в качестве главного министра будет проводить консультации по вопросам национального развития с лидером оппозиции.

87. Относительно наличия военных сооружений в территории г-н Саундерс отметил, что в территории имеется только один пункт береговой охраны и одна телеметрическая станция или пост слежения за ракетами, функционирующий под управлением компании "Пан-Америкэн уорлд эйрлайнз"; его партия не считает, что ограниченное присутствие является препятствием к получению независимости территорией. Партия считает, что эти базы предоставляют возможности для занятости жителей островов Теркс и Кайкос, а арендная плата составляет значительную часть поступлений территории.

Митинги в рамках политической кампании

88. Большинство митингов в рамках предвыборной кампании состоялось в территории до прибытия миссии. После того как миссия разделилась на две группы, 3 ноября ее члены посетили заключительные митинги

в рамках предвыборной кампании НДД и ПНП на острове Гранд-Терк и на островах Провидения. Группа А присутствовала на митинге ПНП, который проводился на территории штаб-квартиры партии, и митинге НДД, проводимом на территории центральной библиотеки. Оба митинга состоялись на острове Гранд-Терк. На островах Провидения группа В приняла участие в митинге ПНП в поселке Блю-Хиллз и митинге НДД в общинном центре поселка Блю-Хиллз.

IV. КОНСУЛЬТАЦИИ ПОСЛЕ ВЫБОРОВ

A. Встреча с губернатором

89. 5 ноября 1980 года члены миссии встретились с губернатором и главным секретарем. Председатель, который в этот день должен был возвращаться в Нью-Йорк, поблагодарил губернатора за сотрудничество и помощь, предоставленные миссии в осуществлении ее мандата. Он сообщил губернатору, что члены миссии посетили шесть основных островов, где наблюдали за ходом выборов.

90. Председатель сообщил губернатору, что, поскольку члены миссии получили приглашение остаться в территории после его отъезда и отъезда представителя Индии, работу миссии продолжит представитель Югославии и сотрудники Секретариата.

91. Губернатор поблагодарил Председателя за его выступление. Он сообщил членам миссии, что им получены результаты выборов от ответственного за проведение выборов и что он составил таблицу, которую хотел бы представить членам миссии. Он заявил, что результаты ясно свидетельствуют об общем движении голосов в пользу ПНП. Как губернатор, так и главный секретарь выразили мнение о том, что благодаря профессиональной подготовке и организаторскому опыту руководства ПНП правительство будет иметь поддержку новых сил. Губернатор сообщил миссии о том, что правительство Соединенного Королевства будет в полном объеме осуществлять сотрудничество с новым правительством.

92. Завершая программу своей работы, члены миссии 7 ноября нанесли заключительный визит губернатору, который впоследствии приехал в аэропорт для того, чтобы проводить членов миссии.

B. Встреча с лидером оппозиции

93. 6 ноября лидер оппозиции г-н Скиппингс и два других избранных члена НДД посетили членов миссии в отделе "Киттина" после первого заседания Законодательного совета. Г-н Загаяк поздравил лидера оппозиции и его коллег-членов парламента с успехом на выборах и от имени миссии выразил признательность за сотрудничество, предоставленное их партией.

94. Г-н Скиппингс поблагодарил членов миссии за принятие приглашения для осуществления наблюдения за проведением выборов и выразил мнение о том, что присутствие миссии в значительной степени рассеяло опасения избирателей относительно возможности открытого насилия. Он сообщил миссии о том, что он и его партия признали полномочия нового правительства, однако его партия не удовлетворена некоторыми вопросами, связанными с проведением выборов. В частности, НДД хотела бы получить юридическую консультацию с целью опротестования результатов выборов в отдельных избирательных округах, в частности в тех, где ПНП получила незначительное большинство. Он, однако, признал, что найти свидетелей будет трудно.

С. Встреча с главным министром

95. 7 ноября миссия встретила в штаб-квартире ПНП на острове Гранд-Терк с вновь избранным главным министром г-ном Саундерсом. Представитель Югославии поздравил его и его партию с успешными результатами выборов и выразил благодарность миссии за помощь, предоставленную его партией.

96. В ответном слове главный министр поблагодарил миссию за ее присутствие в территории, что, по его мнению, способствовало созданию атмосферы спокойствия. Что касается его партии, то он считает, что выборы были справедливыми, а их результаты явились плодом регулярных митингов, которые ПНП проводила в территории за последние четыре года.

97. В ходе последующего обсуждения главный министр заявил, в частности, что, по его мнению, оппоненты его партии согласятся с результатами выборов и что он, в отличие от своего предшественника, введет представителей оппозиции в состав советов и комитетов правительства и будет консультироваться с ними по вопросам, имеющим национальное значение.

98. Г-н Саундерс сказал, что его правительство будет пытаться осуществить программу, изложенную в партийном манифесте. Он вновь подтвердил, что ПНП не считает действующую конституцию препятствием для осуществления политики его партии в области развития. Если со временем эта конституция будет противоречить интересам территории, то ПНП постарается ее изменить. Он заявил также о том, что ожидает расширения сотрудничества между правительством территории и правительством Соединенного Королевства. В заключение он выразил надежду на установление добрых рабочих отношений между территорией и Организацией Объединенных Наций.

v. ЗАМЕЧАНИЯ И ВЫВОДЫ

99. При осуществлении своего мандата миссия провела консультации с губернатором, ответственным за проведение выборов, лидерами и кандидатами политических партий и избирателями на всей территории. Члены миссии посетили все избирательные участки до выборов и в день их проведения. Миссии были предоставлены все возможности для наблюдения за ходом выборов.

100. На миссию произвело впечатление то, с какой ответственностью население островов Теркс и Кайкос осуществило свое право голоса. Миссия хотела бы воздать должное деятельности ответственного за проведение выборов и его сотрудникам, которые все без исключения являются жителями территории, в связи с эффективным проведением выборов.

101. Члены миссии посетили все избирательные участки территории до выборов и в день их проведения и имели возможность убедиться в том, что никаких видимых угроз или непосредственного давления на избирателей со стороны каких бы то ни было кругов, заинтересованных в результатах выборов, не наблюдалось. Тем не менее миссии стало известно о том, что факты угроз и давления имели место до ее прибытия в территорию и что в период предвыборной кампании неустановленная сумма денег была использована для цели подкупа. Миссия была не в состоянии удостовериться в обоснованности подобных заявлений, а также определить, в какой мере это могло повлиять на результаты выборов.

102. Миссия отметила некоторые различия в проведении голосования на различных избирательных участках. Она, однако, считает, что такие различия не повлияли на окончательный результат выборов.

103. Выборы были проведены в соответствии с Положениями в выборах. Эти Положения, однако, характеризуются некоторыми очевидными недостатками. Например, избирательные бюллетени имели серийные и порядковые номера, что может позволить обнаружить, за кого проголосовал тот или иной избиратель. Вопрос о тайном характере голосования фактически поднимался в ходе консультаций с политическими партиями, и миссии стало известно о том, что некоторые избиратели боялись свободно выражать свои чаяния и политический выбор, опасаясь преследований в случае победы на выборах противоположной партии.

104. Несмотря на указанные недостатки при проведении выборов, миссия считает, что выборы прошли в свободной и справедливой обстановке в соответствии с существующими положениями о выборах, и поэтому делает вывод о том, что результаты этих выборов отражают подлинные чаяния населения.

105. Члены миссии явились свидетелями того, что выборы проходили в мирной атмосфере, свободной от насилия или давления, и завершились успешно. По общему мнению, присутствие миссии благоприятно сказалось на атмосфере, в которой проходили выборы.